Congratulations to Elena Nikitina on becoming CoreCHI certified for Russian! Elena is a great example of an interpreter who has improved her skills quickly. She became active with ALS in March 2019!

Welcome Joyce Kaesemeyer!

We’re excited to welcome a new member of our Recruiting team—Joyce! Her professional background ranges from being an Executive Assistant at AAA Cincinnati to recruiting at Adecco Staffing. Joyce remarried last July and now has two step-daughters in addition to her own two daughters. They adopted a Goldendoodle puppy named Winnie in March.

Please contact Joyce at 513-619-2722 with interpreter referrals.

Cincinnati has recently been rated one of the most immigrant-friendly cities in the country. According to the U.S. Census Bureau, 7.92% of the population in Cincinnati speaks a language other than English at home! With the growing numbers of non-English and LEP speakers in the Tri-State area, the demand for professional translators and interpreters continues to grow as well.

Check out the ALS Blog to read the full article!

Interpreter Spotlight

Congratulations Premendra Adhikari

Mercy Fairfield Hospital said, “He is very professional, nice, and caring!” Thank you for representing us so well and providing outstanding services.
Upcoming Opportunities

**Bridging the Gap: August Session**

Time is running out to register for our August Session of Bridging the Gap! This is a great opportunity to learn more about the interpreting field and to advance your interpreting skills and earn the title of Qualified Medical Interpreter.

**Dates:** August 2-4 and 9-11th

Please [click here](#) for the full flyer.

Questions? Please call 513-745-0888 opt 6 for Training and Quality.

---

**Court Interpreter Training through CCIO**

Learn from Nationally renowned speaker Ernest Nino-Murcia, a state and federally certified court interpreter. During this all-day event, topics will include, ethics, confidentiality, the hybrid mode of “sightmultaneous”, and seating options for team consecutive interpreting.

**Date:** Saturday, August 24, 2019 from 8:30 am to 4:30 pm

Franklin County Justice Center; 369 South High St., Columbus, OH 43215

**Cost:** members: $65 and non-members: $85

Check out the [CCIO website](#) for more information and to register!

---

**Call for Continuing Education!**

Growth and professional development is an essential part of being a skilled and sought-after interpreter. The interpreters who are used the most are those who apply themselves to increase their medical and legal vocabulary, practice and perfect their simultaneous interpreting skills, and learn to apply strictly the interpreters’ codes of ethics on confidentiality and professionalism.

Annual expectations of continuing education for interpreters are 4 hours annually for those who have completed the 40 Hour Medical Training.

Check out [Voices Academy](#) for some free continue education opportunities!

Don’t forget to submit documentation of your continuing education to tqdept@affordablelanguages.com
**KY Workshop Opportunities**

**Medical Interpreting for Older Adults**—9 am to 12 pm

**Ethical Interpreting with Old Adults and Those with Dysfluent Language**—12 pm to 4 pm

Presented by: Nigel Howard  
Date: August 23, 2019  
Location: Bluegrass.Org, Business Room Building #2, 1351 Newtown Pike, Lexington, KY 40511

Each workshop is $25 for 3.0 RID professional development hours. If you plan to attend both, total cost is $50 for 6.0 professional development hours.

Click [here](#) to register

If you plan to attend, let Gail know, she would love to meet up in Lexington!

---

**Interested in More Professional Medical Interpreting Workshops?**

If you are interested in participating in a Classifier Workshop in the fall, please send a quick email or text to [gail.maue@gmail.com](mailto:gail.maue@gmail.com) or text Gail at: 513-478-4364 saying, "Yes, more workshops."

Gail has two workshops in development but may wait to schedule them until January 2020 unless we receive enough responses with interest.

---

**Kentucky Licensure:**

If you are interested in obtaining your Kentucky Licensure, please contact Gail and she will provide you with correct forms!

---

Please note that Gail will be out of the office and out of town from July 28 to August 6. If you have any urgent questions or concerns, please contact the TQ Department at 513-745-0888 opt. 6.
FUSION TALENT — A NEW DIVISION OF AFFORDABLE LANGUAGE SERVICES!

Fusion Talent finds the right candidates for our customers. Hiring is challenging; it's a balancing act of finding the best qualified candidate who matches the skill set and also fits the corporate culture.

Contact the Fusion Talent Recruiting Team:
- Joyce Kaesemeyer
  joycek@affordablelanguages.com
- Call 513-745-0888 opt 4
- You can also apply directly at http://fusion-talent.com/

JULY JOB HIGHLIGHTS

Dayton Customer:
- Journeyman Plumber
Are you tired of being a number and want the ability to make a direct impact on an organization? We have a unique opportunity for a Journeyman Plumber who thrives in a team environment, is independent, self-motivated, and a quality tradesman with a strong work ethic. 20 years commercial experience.

Cincinnati Customer:
- Licensed Practical Nurse
Are you an LPN with a passion and drive for helping others? Job duties include reviewing chart for patient office visit, intake, and maintaining exam rooms. 1+ year of nursing experience and Ohio license required.

Dayton and Cincinnati Customer:
- Bilingual Medical Assistant
We are hiring a medical assistant whose responsibilities include room prep, patient intake documentation and giving injections. Are you passionate about building relationships with the families you serve and working with an under-served community? This position is for you!